

2020/21 樂季音樂會最新消息 (2020 年 10 月份音樂會)
UPDATES ON CONCERTS IN 2020/21 SEASON (CONCERTS IN OCTOBER 2020)
[電郵 / 傳真 / 郵遞 / 親身遞交 EMAIL / FAX / MAIL / IN PERSON]

因應 2019 冠狀病毒病的最新情況，以及全球跨境商旅安排尚不明朗等因素，港樂與客席音樂家和相關伙伴一同商討後，以下的音樂會將會取消：In view of the latest COVID-19 situation, and uncertainties relating to such matters as global travel, along with discussions with our guests artists and related partners, the following concerts are cancelled:

- 梵志登的貝九 JAAP's Beethoven 9 (2 & 3 October 2020)
- 梵志登的費黛里奧歌劇音樂會 JAAP's Fidelio Opera-in-Concert (15 & 17 October 2020)
- 安蘇菲·慕達室樂夜 Anne-Sophie Mutter & Friends (20 October 2020)
- 樂季揭幕：梵志登的貝六 | 安蘇菲·慕達 I Season Opening: JAAP's Beethoven 6 | Anne-Sophie Mutter I (23 October 2020)
- 梵志登的貝八 | 安蘇菲·慕達 II JAAP's Beethoven 8 | Anne-Sophie Mutter II (24 October 2020)

以下是相關的退票安排，請於 2020 年 9 月 18 日（星期五）或之前回覆您的申請選項。

Below are the options for relevant ticket arrangement. Please return your preferred option on or before 18 September 2020 (Friday).

(a) 捐贈門票 支持港樂「音樂大使基金」 Support HK Phil "Ambassador Fund" through DONATING YOUR TICKETS

捐贈門票予港樂的「音樂大使基金」，讓樂團作為香港的文化大使，能以多元方式呈獻精彩美樂。港樂一直深信音樂的力量，並藉以發放正能量，回饋社會。在此關鍵時刻，您的捐款將資助港樂的網上音樂演出和活動，跨越時空地域所限，將音樂這瑰寶贈予更多知音人，也讓香港以港樂為傲。請支持港樂，讓我們繼續以音樂為大家打氣！DONATE your ticket(s) to the HK Phil's brand new "Ambassador Fund" to help the orchestra, being Hong Kong's cultural ambassador, share music in multiple ways beyond borders. The HK Phil believes passionately in the power of music to spread positivity. At this critical moment in all our lives, your donations will support our online performances and activities, and allow our world-class music-making to be heard without limits. Please help to give the gift of music to many more people and support YOUR orchestra in representing our city, Hong Kong, with pride!

(b) 申請全數退款（即扣減閣下所預訂已取消音樂會的門票價值）

Apply a Full Refund [i.e. deducting the value of the ticket(s) for the cancelled concert(s) you subscribed]

所有以「樂季套票優先預訂表格」預訂 2020/21 樂季門票的訂戶，港樂現階段並未收取閣下任何費用。港樂須根據閣下提交的門票安排申請，方可重新計算應付總額，及收取相關款項。Subscribers who have submitted their bookings through the 2020/21 season printed subscription form should note that payments have not been processed yet. Once we receive your refund application, the HK Phil will work out an updated total subscription amount and arrange for a full payment correspondingly.

遞交申請方式 Application methods :

- (A) 於網上申請，請瀏覽 hkphil.org/refund : Apply online, please visit: hkphil.org/refund
- (B) 如閣下未能於網上遞交退款申請，您亦可以填妥第二頁的表格及郵寄遞交（地址：九龍尖沙咀梳士巴利道 10 號香港文化中心行政大樓 8 樓）If you have difficulty in submitting the refund application online, you may complete the application in page 2 and submit by post (Address: 8/F, Administration Building, Hong Kong Cultural Centre, 10 Salisbury Road, TST, Kowloon).

如有任何查詢，請致電 2721 0132 / 2721 2332，或電郵至 subscriptions@hkphil.org，或傳送 WhatsApp 短訊至 5628 7595（只限短訊）。[辦公時間：星期一至五，10:00 – 12:30 / 14:00 – 18:00（星期六、星期日及公眾假期除外）]

Should you have any enquiries, please contact the HK Phil at 2721 0132 / 2721 2332 (call); or subscriptions@hkphil.org (email); or at 5628 7595 (WhatsApp ONLY) [Office hour: Monday to Friday (10:00-12:30, 14:00-18:00), excluding Saturday, Sunday and Public Holidays]

你亦可於網上申請，請瀏覽 You may apply ONLINE, please visit: hkphil.org/refund	截止日期 Deadline : 2020 年 09 月 18 日或之前 ON OR BEFORE 18 SEP 2020
--	---

訂戶資料 DETAILS FOR SUBSCRIBER (請以正楷填寫 Please print in block letter)

姓名 NAME	訂戶編號 SUBSCRIPTION NUMBER 20
地址 ADDRESS	
電郵 EMAIL	聯絡電話 CONTACT NO.

音樂會日期及時間 CONCERT DATE(S) & TIME(S)	票價 TICKET PRICE(S)	票數 NO. OF TICKET(S)	門票安排 TICKET ARRANGEMENT: (如選擇捐款，請在填寫收據抬頭及鳴謝名稱 For donation, please provide the name on receipt & acknowledgement date)
<input type="checkbox"/> 2 OCT 20 (Fri) 8pm	\$		<input type="checkbox"/> Donation to "Ambassador Fund" 捐款予港樂「音樂大使基金」 <input type="checkbox"/> Ticket Refund (Deducting the related amount from your subscription) 門票退款 (即於閣下訂單中扣減相關價值)
<input type="checkbox"/> 3 OCT 20 (Sat) 8pm	\$		<input type="checkbox"/> Donation to "Ambassador Fund" 捐款予港樂「音樂大使基金」 <input type="checkbox"/> Ticket Refund (Deducting the related amount from your subscription) 門票退款 (即於閣下訂單中扣減相關價值)
<input type="checkbox"/> 15 OCT 20 (Thu) 7pm	\$		<input type="checkbox"/> Donation to "Ambassador Fund" 捐款予港樂「音樂大使基金」 <input type="checkbox"/> Ticket Refund (Deducting the related amount from your subscription) 門票退款 (即於閣下訂單中扣減相關價值)
<input type="checkbox"/> 17 OCT 20 (Sat) 7pm	\$		<input type="checkbox"/> Donation to "Ambassador Fund" 捐款予港樂「音樂大使基金」 <input type="checkbox"/> Ticket Refund (Deducting the related amount from your subscription) 門票退款 (即於閣下訂單中扣減相關價值)
<input type="checkbox"/> 20 OCT 20 (Tue) 8pm	\$		<input type="checkbox"/> Donation to "Ambassador Fund" 捐款予港樂「音樂大使基金」 <input type="checkbox"/> Ticket Refund (Deducting the related amount from your subscription) 門票退款 (即於閣下訂單中扣減相關價值)
<input type="checkbox"/> 23 OCT 20 (Fri) 8pm	\$		<input type="checkbox"/> Donation to "Ambassador Fund" 捐款予港樂「音樂大使基金」 <input type="checkbox"/> Ticket Refund (Deducting the related amount from your subscription) 門票退款 (即於閣下訂單中扣減相關價值)
<input type="checkbox"/> 24 OCT 20 (Sat) 8pm	\$		<input type="checkbox"/> Donation to "Ambassador Fund" 捐款予港樂「音樂大使基金」 <input type="checkbox"/> Ticket Refund (Deducting the related amount from your subscription) 門票退款 (即於閣下訂單中扣減相關價值)

TOTAL DONATION AMOUNT 總捐款金額	\$		TOTAL REFUND AMOUNT 總退款金額	\$
------------------------------------	----	--	----------------------------------	----

捐款收據抬頭 - 適用於港幣\$100 或以上捐款 Name on Donation Receipt - for donations of HK\$100 or above

<input type="checkbox"/> 同上 Same as above /	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------

鳴謝名稱 (姓名/公司名稱/無名氏) - 適用於港幣\$5,000 或以上捐款
 Acknowledgement as (Full name / Company / Anonymus) - for donations of HK\$5,000 or above

<input type="checkbox"/> 同上 Same as above /	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------

本人確認有關退款及/或捐款數目和所提供的資料正確。對是否正確。
 I acknowledge the refund and/or donation amount, and the information provided are accurate.

SIGNATURE 簽名	
--------------	--

請郵寄交回香港管弦樂團辦理。(地址:九龍尖沙咀梳士巴利道 10 號香港文化中心行政大樓 8 樓)

Please return to the HK Phil Ticketing Office by post: (Address: 8/F, Administration Building, Hong Kong Cultural Centre, 10 Salisbury Road, TST, Kowloon).

請保留此表格副本以作持票人參考及日後查詢用途。

如有任何查詢，請致電 2721 0132 / 2721 2332，或電郵至 subscriptions@hkphil.org，或傳送 WhatsApp 短訊至 5628 7595 (只限短訊)。

Please keep a copy of the completed Ticket Arrangement Form for your reference and enquiry use.

Should you have any enquiries, please contact the HK Phil at 2721 0132 / 2721 2332 (call);
 or subscriptions@hkphil.org (email); or at 5628 7595 (WhatsApp ONLY)

條款細則 TERMS AND CONDITIONS

1. 以上的門票安排只適用於此表格所列出的已取消音樂會。The above arrangement is only available for the cancelled concerts listed in this form.
2. 如所提供資料不全，訂戶的申請或不被接受。The request may be rejected if any details have been omitted.
3. 如有爭議，香港管弦樂團保留最終決定權。The HK Phil reserves all rights of final arbitration in case of any dispute.